J. D. Anguizola
ABOGADO
Oficina:
Redacción "Ecos del Valle"
Ao de Correos, 132



Eduardo Morgan
ABOGADO
Attorney at Law
Teléfono No. 16
APARTADO 77

Año XIV — Rep. de Panamá, Prov. de Chiriquí, David, Jueves 26 de Enero de 1933 — No. 4053

Varias noticias

PANAMA, ENERO 25

Maciá nombró en Barcelona su nuevo Gabinete. Gobernador de Barcelona fue nombrado Claudio Ametlla. Bolivia acusa a Paraguay ante la Liga de Naciones de usar los parques zoológicos de oficinas para preparar gases asfixiantes. Y Paraguay acusa a sus adversarios de usar balas dum dum. El Presidente Arias anoche anduvo por la Avenida Central y Parque Catedral solo a pie de la manera *más* modesta y con entera confianza. Sigue la ciudadanía atenta la discusión periodística acerca de la Ley Tapia. A la Provincia chiricana le conviene la aplicación de la Ley por la cuota de la Chiriquí Land que servirá para reparar carretera David-Poquete. Probablemente conferencias Inspectores verificarense Santiago Veraguas y una Asamblea general de Alcaldes, para instruirlos en ciertos deberes relacionados con la educación.

CORRESPONSAL

Invitación a los pueblos americanos

HOMENAJE A ARTIGAS

Circular

La Sociedad Bolivariana del Uruguay auspicia y prepara un gran acto de homenaje colectivo de las Repúblicas americanas al General José Artigas, héroe de la Revolución y de la Independencia de América en esta parte del Continente.

El acto académico de la referencia tendrá lugar el 19 de Junio de 1933 en el Paraninfo de la Universidad de la República, coincidiendo con el día del aniversario del natalicio del héroe americano y uruguayo.

En dicho acto se leerán los mensajes que deseen enviar los Presidentes de las Repúblicas americanas.

Además se realizará un ciclo artiguista que correrá desde el 19 de Junio al 23 de Setiembre, día del aniversario del fallecimiento de Artigas (1764 1850).

En este ciclo se leerán los trabajos especiales inéditos sobre la figura y la obra del prócer que deseen enviar las academias, juntas, universidades, institutos, sociedades y asociaciones de carácter patriótico, americanista, histórico, militar y cultural de cada una de las Repúblicas hermanas, y también los mejores que envíen los historiadores, escritores, humanistas y poetas del Continente, y las adhesiones de toda clase que se reciban.

Todo lo que se lea se trasmitirá por radio, siendo conveniente que los trabajos tengan una extensión apropiada, y que lleguen antes del 19 de Junio.

Los mensajes, discursos, trabajos, pensamientos, anécdotas semblanzas, biografías, bibliografías, iconografías y adhesiones que se reciban se imprimirán en un gran volumen que se titulará **«La Voz de América»**. *Homenaje de las Repúblicas americanas al General José Artigas, Héroe de la Revolución y de la Independencia de América.*

CORREO AEREO

NOTIFICACION

Se hace a los remitentes de cartas del servicio postal aereo, en el sentido de dejarles saber que en las oficinas postales de la República, no se dará surso por la vía aérea a la correspondencia sujeta a ese servicio si el porte correspondiente no se cubre en su totalidad con los sellos especiales del servicio aéreo y si la aplicación de los mismos no corresponde de manera exacta al peso de las piezas.

Los remitentes de cartas o piezas sujetas al servicio aéreo deben estar seguros de que se cubre en ellas el porte legal segun el peso y que los sellos aplicados son especiales del servicio al cual se imponen.

Toda carta deficiente del porte postal aérea o porteada con otros sellos que no sean del mismo servicio, será remitida a su destino por el correo ordinario.

DIRECCION GENERAL DE CORREOS Y TELEGRAFOS

NOTICIAS DE TODAS PARTES

PANAMA

Enero 26. Doctor J. J. Vallarino ha declarado que es partidario de la Ley Fondo Obrero. Agencias vapores piden se elimine gravamen que se impuso a las Agencias por reciente decreto, dividiéndolas en tres categorías. Obligándolas a pagar impuestos cuando vapores traen carga y pasajeros para Panamá aunque no toquen en Puertos bajo jurisdicción panameña. Firma Kito Chen fue multada por haber dejado pagar gruesa suma por entradas su mercado privado.

Nota del Secretario Stimson

Enero 26. Secretario Estado Stimson entregó al Embajador peruano Manzanilla nota en que le dice que trate que el Perú impida rompimiento paz y que respete las obligaciones contraídas Pacto Kellog Briand. Esa nota fue entregada después conferencias con Embajadores Gran Bretaña, Francia, Alemania, Italia y Japón.

Hacia Leticia y Managua

Enero 26. Flotilla Vásquez Cobo sigue hacia Leticia. Faltan dos días llegar ese Puerto.

Varios delegados de Sandino llegaron a Managua con instrucciones de negociar la paz.

RIO DE JANEIRO

Enero 26. Gobierno Brasil tiene vivo interés hacerse cargo de Leticia mientras Colombia y Perú entran en arreglos.

Reconstitúyese la Liga anti-Imperialista

Panamá, Enero 20 de 1933.
Señor Director del
DIARIO DE PANAMA,
Ciudad.
Señor:

Por medio de la presente nos es grato el notificar a Ud. que el día 9 de los corrientes se fundó en esta ciudad la LIGA ANTI-IMPERIALISTA DE LAS AMERICAS -Sección de Panamá- y se nombró la junta directiva de dicho centro.

Este Comité está compuesto por un grupo de hombres de buena fé que, dada la situación internacional de Panamá, un tratado odioso, el poder enorme de Estados Unidos, sus exigencias cada día más grandes hacen necesario que los afectados por el imperialismo nos unamos en una liga para luchar contra su absorción.

Rogamos a usted se sirva darle publicidad a la presente a manera que por medio de su conocido periódico sepan nuestros amigos y simpatizantes la fundación de nuestra Liga, por lo cual le agradeceremos a usted altamente.

De usted attos. S. S.,
Dr. DEMETRIO A. PORRAS
Secretario de Correspondencia,
JOSE A. BROUWER

Los ciclistas en Soná

Soná 26.

Gobernador,——David.

Pláceme informarle hoy hemos dado hospedaje de honor ciclistas que regresan felizmente. Seguirán mañana a esa,

ALCALDE

Capitán López de la Cruz presenta credenciales al nuevo Gobernador Pino

Ayer tarde visitó esta redacción el Capitán López de la Cruz de la Expedición brasilera, en misión de presentar credenciales al Gobernador Pino. Con la distinción q' caracteriza a los hijos del Brasil nos relató las dificultades que vencieron para poder pasar la frontera. Llegó acompañado del activo Regidor de Kaisán señor Felipe Barría, de cuyas actividades en su favor está la Expedición muy agradecida. Nos manifiesta el señor Capitán Observador que él todavía permanece en Rabo de Gallo en miras de poder transportar los implementos y maquinarias al otro lado de la frontera donde le aguarda el resto de la Expedición, Comandante Oliveira y el mecánico Fava. En autos el Gobierno de Costa Rica de la misión de los brasileros ha enviado un piquete de hombres para ayudarles a abrir la vía en plena selva, pensando tal vez que no es *exranjero* el latino-americano que pisa su territorio, *sano y verdadero ideal americanista*. Bien por la culta y comprensiva nación del Oeste. Felicitamos a la Expedición, deseándole muchos éxitos.

Concierto de Gala del artista Carlos Efraín Arias

El concierto será dedicado de modo particular al Excmo. Señor Arias, Presidente de la República y la señora de Arias, sus Secretarios de Estado, el Cuerpo Diplomático y las sociedades panameñas y zonetia en general, y tendrá lugar en la noche del viernes 27 del presente mes en nuestro primer Coliseo.

En visita especial hecha por el señor Arias a la primera Dama de la República le ofreció un porcentaje del producto neto en beneficio de la Cruz Roja Nacional, de la que es Presidenta la señora de Arias.

Las localidades costarán un balboa la platea y el anfiteatro, seis balboas un palco de seis asientos y cincuenta centésimos la galería y estarán a la venta con anticipación de una semana en la Librería Preciado, donde Antonio y el Kiosko de Catedral.

El programa constará de música clásica y moderna adecuada a todos los gustos, y figuran en él autores como Beethoven, Chopin, Shumann, Albeniz y Granados, y dos de las danzas de concierto del maestro cubano Lecuona.

Vale la pena anotar que el señor Arias, como Adjunto, secretario de la Legación de Panamá en Roma, donde concluyó sus estudios fue admitido recientemente a la presencia de Sus Majestades los Reyes de Italia y de la Princesa María a quienes ofreció un pequeño recital de piano. Los Augustos Soberanos manifestaron su entusiasmo particularmente por la ejecución del pasillo clásico «Julieta Elvira» del cual es autor el señor Arias.

"DIARIO DE PANAMA" del 11 de enero de 1933

ECOS DEL VALLE
FUNDADO EN 1919
Publica todos los días menos los lunes
Director Propietario: J. Darío Anguizola.
Apartado correo 132 Cable: VALLECOS.
Imp. del Valle

—NOTAS EDITORIALES—

LA JIRA DE LOS DEPORTISTAS LOCALES

Con todo éxito siguen los deportistas locales preparando la jira que efectuarán el próximo 15 de febrero por las provincias centrales para lucir y defender los colores chiricanos en los campos dignos del deporte.

Muy afanoso ha estado el Directorio de la Liga de Basket ball los jóvenes Lorenzo Araúz, Chichibolo Clément, Gonzalo Salazar, Toño Pino y los deportistas Julio Clement, Eliécer Alvarado con el Comité Asesor formado por las señoritas Conchita Lassonde, Felisa Benítez, Coralia Brenes y Gilda María Araúz, ayudadas por Su Magestad de los deportistas Mary Navarro y las señoritas Chila y Anita Araúz. El Comite Asesor y la Reina irán en el "Estado Mayor" del ejército que se propone conquistar los laureles del triunfo en Soná, Santiago, Chitre, Las Tablas y Penonomé para aumentár el prestigio de la jira. Han logrado colectar en el comercio y entre particulares algo que aumente los fondos colectados durante los juegos de Ligas efectuados meses pasados.

Pensamos que el entusiasmo y el interés por la realización de esta jira debiera ser general, y que todos pusieran para ello su óbolo, ya que la trascendencia para la Provincia chiricana no sólo se va a traducir en propaganda del deporte, sino en manifestaciones de acercamiento altamente social cultural entre nosotros y esos pueblos tan alejados de nuestras relaciones. Servirá la jira como medio de propaganda comercial e industrial: para ello, los deportistas policitarán a las casas comerciales y a empresas industriales réclame de sus artículos y productos para difundirlos en el interior con todo el fuego patriótico en que arde siempre el chiricano. De modo, pues, que bien compensados estarán aquellos que han ayudado a los deportistas esta vez a realizar sus aspiraciones. Bueno sería que la propaganda se hiciera a cada casa comercial de acuerdo con lo que han contribuído. Como no ha sido tan halagadora la colecta hecha no pueden los deportistas hacer las hojas volantes de propaganda comercial e industrial en número crecido como pensaban para repartir en el interior. Muy pocos chiricanos, pero sí todos los extranjeros han mirado la jira con el interés que despierta su valor como elemento propulsor del progreso.

Todo indica que la jira deportiva ha de ser un verdadero triunfo para los deportistas. Ya han confeccionado unos carteles de propaganda de muchos comerciantes locales, entre otros Tribaldos, Romero, Malek, Arias, Varcas, Adelante, Ecos del Vallu, Contreras, etc, ete, y harán propaganda intensa para la construcción del nuevo gimnasio.

Siempre las lides de arte, ciencias y letras han contribuído al avance de los pueblos. Esta vez, el arte deportivo se va a encargar de hacer el acercamiento espiritual y material entre nuestra Provincia y las provincias hermanas, destacando al mismo tiempo la necesidad de terminar la carretera nacional. Bien por la muchachada deportiva que venciendo obstáculos logra realizar una empresa audaz y temeraria que va a beneficiar directamente a la tierra que los vió nacer.

CORA

Página de la Normal Rural.

Los exáenes de Pedagogía

Práctica de IIIer. año

En los días 9 - 10 - 11 y 12 del presente se efetuaron los exámenes de Pedagogia Prática de IIIer. año en los grados anexos a la Normal Rural, regentados por las hábiles maestras Señoritas Aura González, Flora Cortéz y Carmen Paredes.

Los véintinueve (29) alumnos maestros tuvieron la oportunidad de manifestar en público sus esfuerzos por hacer una demostración recomendable de su preparación para maestros y si es cierto que todavia les falta la experiencia todos demostraron bastante habilidad en el desarrollo de sus lecciones y comprensión de la labor del maestro actual. Es de agradecer a la Srita. Julia Herrera y a los señores León Eyseric y Rafael Terán sus buenos oficios como miembros del Jurado Calificador, así como la asistencia de las siguientes personas, quienes realzaron el acto con su presencia estimulando la labor de los alumnos.

Señoras Elvira de Arias, Mercedes de Arias, Mercedes de Miró, Evelia de Alvarez, Carlina de Anguizola, Bilo de Gonzátez Revilla, Olil a de Olivares y Ester E. de Contreras Srtas. Isabel Silvera, Idalides Aizpurúa, Gilda Ma. Araúz, Eira Terán, Ruth Tribaldos, Edisa Jurado, Susana R. Esquivel, Victorina Germán, Rosa C. Clement, María Teresá Rios y Generosa González.

Señores: Gerardo Herrera, Gonzalo Brenes, Medardo Villarreal, Silvestre Quintero, Luis E. González y Juan Novell.

Anotamos tambien la asistencia de varios exalumnos.

En un salón se exhibían los trabajos prácticos confecionados por los mismos alumnos, los que prestarán valiosa ayuda como material de instrución.

HUMBERTO ESPINOZA
II Año

Nuestros talleres

Es bien sabido de todos nosotros que hace dos años el Gobierno inició en nuestra Granja, la fundación de dos talleres, uno de mecánica y otro de carpintería, pero que desgraciadamente por varias circunstancias, esos talleres no dieron ningún resultado y las maquinarias quedaron allí al cuidado del Dirctor de la Granja.

Hace algunos meses, dos jovenes llenos de optimismo y deseosos de emprender una labor útil, consiguieron permiso del Director de la Escuela Normal Rurál para iniciar una instalación de esas maquinarias y dictar clases teóricas y practicas de mecánica; son esos Jovenes Hipólito Germán y Luis Romero, quienes desinteresadamente han querido dotar a normalista rural del más amplio conocimientos que puedan servirle de mucho en la orda práctica. La Inspección General ha acogido con gran regocijo la idea de los señores Germán y Romero y les ha prestado ya valiosa ayuda y la oferta de continuar prestándoles apoyo.

Algunos exalumnos de la Normal Rural les han ayudado a estos jóvenes en los trabajos preliminares.

Es de esperar que todos los normalistas sintamos interés por secundar estos señores y demostrar así que comprendemos el buen deseo de ellos y la importancia que tiene la mecánica hoy en el mundo entero. No olvidemos nuestro lema "La vida es acción, vivela." Y regocigemonos con todo lo que significa trabajo, única fuente honrada de riqueza.

MANUEL PINO F.
I Año

An English letter.

Dear friend:

By means of Mrs. Alvarez my dear English teacher, I am extremely happy to send you these lines, that bring my message of friendship.

Please receive with this, my best wishes.

I am going to write you something about myself: I am a little boy 13 years old. I am in the Normal School in the First year, but most of the classes are in Spanish. My English teacher is very interested to teach us, but the time she gives us is very short. The Director of our school is Dr. Rios and I have many good teachers.

I live in David City; it is a young and small City.

I expect that you will write me very soon.

I am very interested to learn English. Will you help me?

Truly yours.

GILBERTO CASTILLO.
1er Año.

Cold Countries.

In United States, and in many other places there are four seasons: Summer, Autumn, Spring and Winter. I like best Winter. When Winter comes, there are not flowers in the gardens, and the trees have not leaves.

The ground is covered with snow. The boys are busy making snow-balls, and playing with them.

Boys and girls put on warm clothes. When Winter comes, they are very glad, because when the snow cover the ground, they can play on it.

When the ground is covered, they can't gather the leaves from the trees. It must be fine a cold Winter day. I would like to live in a cold country.

I hope, some day, I will go for a tripp to United States.

ALONSO ROY.
1er Año.

Tendencia y talento.

Goethe señaló la diferencia entre la tendencia y el talento.

La literatura y el arte están plagados de gentes que han tomado como talento lo que sólo es en ellos tendencia.

De cada cincuenta cantantes, cuarenta y nueve tienen sólo disposición, mas no talento para el canto.

La mayoría de los cuentos que se escriben, son producto de la tendencia, no del talento para escribir. Hay muchos que han confundido la disposición para escribir una novela, con la capacidad para hacerlo.

De muchos sacerdotes puede decirse, caritativamente, que en cierto modo tienen inclinación a la oratoria; pero no son oradores.

Todos nosotros, pobres mortales, tendemos hacia la paternidad. Pero ¡cuán pocos sabemos ser buenos padres!

¿Y cómo podemos distinguir entre la tendencia y el talento?

Sólo hay una manera: el talento lleva implícita la disposición para hacer cualquier clase de trabajo, por duro que sea. Si usted se siente con ánimo para ofrendar su vida en la labor, sufrir por ella y en ella, y esperar el resultado, usted tiene, al menos, una prueba de que posee talento. En cambio, si su actitud es la de que "si quisiera, podría hacerlo", pero no se decide, entonces, con toda seguridad, no es la de usted más que una tendencia. No hay talento en usted.

(Tomado de «Sermones Laicos.»)

Anunciar es vender



¡Panoramas y panoramas!

(PASEO DEL DOMINGO AL VOLCAN)

(Conclusión)

EL HOTEL ESCARRIA: Un alto para decribir este regazo del viajero que quiere sentirse confortable y cómodo. Sin dificultad suben los carros a una lomita al pie de la carretera, donde está el Hotel Escarria perteneciente a la Compañía Coffe States donde los principales accionistas son Mr. Scöfferi, los señores Galindo, Halphen, ... etc. Desde allí se domina hasta nuestro Cerro San Cristóbal (que yo llamo "El Tramonto"). Está administrado por los conocidos esposos Mimbiole quienes con gran amabilidad atienden a los huéspedes. En la primorosa casita estilo chalet, hay todas las exigencias de la vida moderna, desde el agua corriente hasta la luz eléctrica prestando las utilidades que brindan estos complemento de la actividad humana en el hogar. Nada falta allí; y por los cristales de las ventanas se divisan los más bellos panoramas. Nos dice el señor Mimbiole que la estada por día es de B. 2.50 debido a la dificultad que hay para trasladar los víveres de David y Concepción. Durante media hora estuvimos muy bien atendidos por los esposos Mimbiole y sus hijos Juanita, Arturo y Próspero Latour.

El recorrido al Volcán lo hicimos por la Carretera que ofrece tramos donde el carro corre perfectamente, sin tropiezos, y otros en los cuales sólo la habilidad del timonel suaviza la marcha. Es la misma vía que siguió la Expedición brasilera en la ruta que trazan para la Carretera interamericana. Lástima es que los gobiernos no se hayan tomado el debido interés para terminar de manera perfecta la carretera que dará vida a una de las regiones más privilegiadas del país por su fertilidad asombrosa y excelente clima. Porque todas las vertientes del Volcan tienen una vegetación que fascina: allí parece que la Naturaleza estuviera escribiendo eternamente en sus páginas el poema de los cafetales. Pensamos que ojalá que con la parte que corresponde a Chiriquí del fondo obrero se destinara para perfeccionar la Carretera al Volcán. El matérial de piedras y ripio está a manos llenas regado en los llanos y laderas que bordean el trayecto; de modo que ya casi nada sería el empeño del Gobierno para terminar esta obra que abriría un nuevo porvenir no solo a Chiriquí sino a la República entera. Todos los chiricanos debemos proclamar por la terminación de la Carretera David—Volcán que es una necesidad imprescindible para el progreso y fomento de industrias agrícolas base de riqueza nacional.

A las ocho y media de la noche estuvimos de regreso, animado el espíritu por la más fuerte y hermosa visión estética natural que hemos contemplado y felices de haber podido gozar de amable compañía proporcionada por la gentilísima Cheta de Guerra, a quien envío las gracias por este medio en nombre de todos sus invitados de David, al felicitarla por el éxito del paseo que ha hecho penetrar en el fondo del alma la más gloriosa visión del Barú.

CORA.

El Poeta.

El poeta tiene cuatro faces: el naturalismo, la historia, la filosofía y la gramática. Tiene cuatro ángulos: la ciencia de las cosas, la ciencia de los hechos, la ciencia de las ideas, la ciencia de las palabras.

De la ciencia de las ideas combinadas con la ciencia de los hechos surge el pensamiento.

De la ciencia de las ideas combinadas con la ciencia de las palabras, resulta el estilo.

Sociales.

ONOMASTICOS:

El distinguido amigo José María Roy anota años en la fecha de hoy. Es Ayudante en la Inspección de Instrucción Pública, destacado deportista de la Provincia, maestro distinguido que goza del aprecio de nuestra sociedad. Reciba el inteligente amigo los votos que por su ventura personal hacemos al saludarlo cordialmente.

VIAJEROS:

Viaje feliz deseamos al estimado amigo Enrique Jaramillo quien siguió el lunes hacia la Capital.

—CORA—

NEW YORK GARAGE

El señor *SHIWANOU*, propietario del *NEW YORK GARAGE* de esta ciudad, ha regresado de Estados Unidos agente y representante de los motores **Davenport**, la mejor marca, la triunfal por lo económicos, consumidores de aceite crudo, de 3, 6 y 8 caballos de fuerza. Los talleres del New York Garage están abiertos al público desde esta semana.

Avenida A Sur No. 25
David, Chiriquí

Oficio del Gobernador de David, en favor de los brasileros

Señor
Alcalde Municipal del Distrito de Bugaba.
Concepción.
Señor:

Le agradeceré a usted se sirva exhortar a las autoridades de San Andrés, para que presten toda la protección necesaria a la Comisión brasilera, pués como Ud. comprenderá se trata de una obra redentora como es la carretera panamericana, siendo un deber de las autoridades contribuir en la medida de sus esfuerzos a fin de que se lleve a feliz término esa obra. Considero conveniente que le imparta ordenes al Corregidor de San Andrés para que ponga a disposición del Capitán de la Cruz el personal de caminos que aun no haya contribuido, en numero de cincuenta personas.

Como Ud comprenderá, se trata de una obra ,cuyos beneficios incalculables, al realizarse, apenas si las comprenden los habitantes de nuestras apartadas regiones,

Si usted considera necesario los servicios de un agente de policía para hacer las citaciones puede proporcionárselo al referido Corregidor, a fin de que llene su cometido.

Soy de usted muy atentamente

MANUEL PINO R.

DEL IMPERIAL

Letty Lynton heredera de una gran fortuna viaja para Sud America, descuidada y aventurando en el amor. En una de esas aventuras se confronta con Renaúl, Sud Americano apasionado y ella se enfatua de el y descubre que su enfatuación es peligrosa, y se regresa para Nueva York.

En el viaje se encuentra con Hale un jugador de Polo, se enamoran verdaderamente y anuncian su compromiso.

Cuando llegan a su destino, se encuentra con Renaul, que llego antes por la via aera, y se burla del compromiso le dice que el tiene cartas para quebrantar el compromiso.

Ella en momentos de angustia,. hace su última apelación por su felicidad, pero Renaul niega ayudarla, porque la quiere para el: en ese momento ella hace su decisión de cometer suicido y en un vaso de vino le agrega veneno, pero por equivocación Renaul toma ese vaso de vino y muere.

En el lío que se confronta ella, la encuentran culpable, pero mediante testimonio de su novio, que la caracteriza como una mujer de mala vida, pero con esto se salva ella.

La madre comprende, y sostiene la hija hasta el último momento, despues de todas las amarguras Hale demuestra su verdadero amor.

Vea la pelicula "LA ROSA SANGRADA O LETTY LYNTON" con Joan Coafrod y Robert Mongomoy.
EN EL IMPERIAL SABADO Y DOMINGO

AVISO

Castel Yohoros y Compañía, Cohen Bros & Son Limitada y Pérez Dabah y Compañía le han comprado a Miguel Díaz el establecimiento comercial que éste tenía en Concepción, distrito de Bugaba. Miguel Díaz ha cancelado todas sus deudas con los compradores a quienes ha entregado las mercaderías y enseres del establecimiento. El negocio continuará administrado por los compradores o por quien o quienes ellos designen y en el mismo local en donde funcionaba dicho establecimiento comercial. Lo que hacemos saber al público en nuestro carácter de representante legal de los compradores, en David a diez y siete (17) de Enero de mil novecientos treinta y tres 1933.